

VIỆT - NAM DÂN - QUỐC CÔNG - BÁO

Việt-Nam Dân-Quốc Công-Báo phát hành ngày thứ bảy

GIÁ BÁO :

Giá mỗi số	1 \$ 80
Giá mua báo giải hạn { 6 tháng....	50 , 00
{ 1 năm.....	90 , 00
Mua năm được hưởng quyền mục-lục hàng năm.	

MỤC-LỤC CÔNG-BÁO ngày 1 tháng 6 năm 1946

BỘ TÀI-CHÍNH

- 15-5-1946 — Nghị-định số 375-TC của Bộ-trưởng bộ Tài-chính thiết lập trong kê-toán ngân-kho quốc-gia những tài-khoản để vào sổ những việc chi thu thuộc các cuộc xổ-sô công cộng..... 293

BỘ QUỐC-GIA GIÁO-DỤC

- 30-3-1946 — Nghị-định số 172-ND của Bộ-trưởng bộ Quốc-gia Giáo-dục về việc mở một kỳ thi lấy bằng trung-học cao-cấp trong niên khóa 1945-1946..... 294
- 30-4-1946 — Nghị-định số 202-ND của Bộ-trưởng bộ Quốc-gia Giáo-dục bổ khuyết điều thứ 11 nghị-định số 172-ND ngày 30 tháng 3 năm 1946 mở một kỳ thi trung-học cao cấp trong niên khóa 1945-1946..... 297
- 7-5-1946 — Nghị-định số 212-ND của Bộ-trưởng bộ Quốc-gia Giáo-dục bổ khuyết nghị-định số 172-ND ngày 30 tháng 3 năm 1946 mở một kỳ thi trung-học cao-cấp trong niên khóa 1945-1946..... 297
- 4-5-1946 — Trích-lục nghị-định số 223-ND của Bộ-trưởng bộ Quốc-gia Giáo-dục để mở một môn tiền là 10.000đ cho ông Đào-duy-Kỳ tiêu dụng..... 297

BỘ XÃ-HỘI

- 20-5-1946 — Nghị-định số 37 của Bộ-trưởng bộ Xã-hội lập một ủy-ban phụ-trách về việc lập danh-sách các y-sĩ và dược-sĩ sẽ bị trưng tập để giúp việc y-tê nhân-dân và quân-y-cục. 297
- 14-5-1946 — Quyết-nghị số 629-B của Giám-độc nha Y-tê Bắc-bộ định giá đến các vật dụng và quần áo mất mát trong các bệnh-viện 297

Mua báo giải hạn phải trả tiền trước và tính từ ngày mồng một mỗi tháng.

Bán lẻ và bán giải hạn tại :

VIỄN-ĐÔNG AN-QUẬN

số 28, phố Tràng-Tiến — Hà-nội

BỘ CANH-NÔNG

- 21-5-1946 — Trích-lục những nghị-định số 166 và 167 của Bộ-trưởng bộ Canh-nông tuyên bố mây lang ở Thừa-thiên và Nghệ-an có bệnh dịch-tả trâu-bò 298

ỦY-BAN HÀNH-CHÍNH BẮC-BỘ

- 16-5-1946 — Nghị-định số 605-PHC của Chủ-tịch Ủy-ban hành-chính Bắc-bộ sáp-nhập xã Đông-tri trước thuộc phủ Kiên-xương vào huyện Vũ-tiền tỉnh Thái-bình..... 298

TUYỂN-CỬ VÀ THUYỀN-CHUYỂN

CÁC VIÊN-CHỨC, VĂN VÂN..... 298

LINH TINH..... 299

BỘ TÀI-CHÍNH

Bộ-trưởng bộ Tài-chính,

Chiếu theo sự nhủ cầu về luật-lệ kê-toán quốc-gia ;
Chiếu theo đề-nghị của ông Giám-độc Ngân-kho quốc-gia,

NGHỊ-ĐỊNH :

Điều thứ nhất. — Thiết lập trong kê-toán Ngân-kho quốc-gia những tài-khoản sau này để vào sổ những việc chi thu thuộc các cuộc xổ-sô công cộng được Chính-phủ cho phép.

A — Về các cuộc xổ-sô mở tại Hà-nội, Huế, Sài-gòn

Trong kê-toán của Ngân-kho Hà-nội, Huế, Sài-gòn mở các tài-khoản sau này :

1. — Vé xổ-sô công cộng ;
2. — Lưu-khoản của thị-chính Hà-nội (Huế hay Sài-gòn) về các vé xổ-sô gửi ở Ngân-kho ;
3. — Tiền bán vé xổ-sô công cộng của thị-chính Hà-nội, (Huế hay Sài-gòn).

Hai tài-khoản trên 1 và 2 là những tài-khoản thuộc phiếu nang hay phiếu quỹ, không cần phải có chứng từ, và phải theo đúng quy-tắc của hạng tài-khoản đó; số tiền dự nhập của tài-khoản 1 phải đúng với số tiền dự xuất của tài-khoản 2.

Tài-khoản 3 là một tài-khoản ngoại ngân-sách của ngân-sách Bắc-bộ (Trung hay Nam-bộ).

Điều thứ 2. — Chi-tiết về sự áp dụng các tài-khoản nói trên đây như sau này :

1. — *Tài-khoản « Vé xổ-số công cộng ».* — Bên nợ ghi các vé xổ-số công cộng mà sở Ngân-kho nhận được để bán;

Bên có ghi các vé xổ-số mà sở Ngân-kho xuất ở phiếu quỹ ra.

2. — *Tài-khoản « Lưu-khoản của thị-chính Hà-nội (Huế hay Sài-gòn) về các vé xổ-số gửi ở Ngân-kho ».* — Bên nợ ghi các vé xổ-số xuất ở phiếu quỹ ra do thị-chính lấy về để bán hoặc do Ngân-kho đã bán hoặc đã hủy vì còn thừa.

Bên có ghi các vé xổ-số mà thị-chính đã gửi Ngân-kho.

3. — *Tài-khoản « Tiền bán vé xổ-số công cộng của thị-chính ».* — Bên nợ ghi những số tiền lấy ra để giả cho các vé trúng, hoặc nộp vào quỹ (ngân-sách) thành-phố. Chứng-từ là những vé xổ-số trúng đã giả tiền, và lệnh phát-ngân để tên tài-khoản để nộp tiền vào ngân-sách.

Bên có ghi những số tiền bán vé gửi Ngân-kho. Chứng-từ là những biên-lai nhận tiền và những nạp-ngân-khai chỉ để tên tài-khoản.

B — Về các cuộc xổ-số mở tại các tỉnh

Điều thứ 3. — Trong kế-toán của Ngân-kho mỗi tỉnh sẽ mở một tài-khoản ngoại ngân-sách của ngân-sách tỉnh gọi là « tiền vé cuộc xổ-số công cộng của tỉnh » theo đúng lệ-luật hiện hành về kế-toán ngân-sách tỉnh. Tiền mặt và vé xổ-số sẽ coi như nhau và các công việc chi thu sẽ tập trung về Ngân-kho trung-ương mỗi kỳ bằng tài-khoản « Hành toán thu ngân viên tỉnh-quỹ lưu-khoản » đã có sẵn trong kế-toán ngân-kho.

« Tài-khoản « Tiền vé cuộc xổ-số công cộng của tỉnh » sẽ áp-dụng như sau này :

Bên nợ sẽ chứng thực bằng :

— Biên-lai nhận vé để bán chưa trả tiền của ủy-ban hành-chính hoặc của các giao-dịch-viên chính-thức;

— Biên-bản những vé số đến ngày mở chưa bán được phải hủy đi.

— Những vé số trúng đã trả tiền;

— Lệnh phát-ngân thuộc tài-khoản phát-hành để giả tiền chi phí về cuộc xổ-số hoặc đã nộp số tiền thừa của mỗi kỳ xổ-số vào ngân-sách;

Bên có sẽ chứng thực bằng :

— Những giấy phái-lai hoặc biên-lai, và những nạp-ngân-khai chỉ để tên tài-khoản về các vé số Ngân-kho nhận được để bán, hoặc tiền bán vé xổ-số mà Ngân-kho nhận được của người nộp;

— Biên-bản số vé phát-hành.

Tất cả những giấy tờ chứng thực nói trên đây đều phải giữ lại để kèm vào hành-khoá-bẩm của hành-toán thu-ngân-viên ngân-sách tỉnh.

Điều thứ 4. — Ông Giám-đốc Ngân-kho quốc-gia có nhiệm-vụ thi hành nghị-định này.

Hà-nội, ngày 15 tháng 5 năm 1946

LÊ-VĂN-HIỆN

Tài-khoản : comptes.

Phiếu nang hay phiếu quỹ : comptes de portefeuille.

Chứng-từ : pièces justificatives.

Số tiền dự nhập : solde débiteur.

Số tiền dự xuất : solde créditeur.

Bên có : crédit.

Bên nợ : débit.

Ngân khai chỉ : déclaration de versement.

Hành toán thu ngân viên tỉnh — quỹ lưu khoản : receveurs comptables des budgets principaux — l/c courant.

Giao-dịch-viên chính thức : correspondants ou organismes accrédités.

Lệnh phát-ngân : ordre de paiement.

Phái-lai : quittance.

Biên-lai : récépissé.

Nạp-ngân khai chỉ : déclaration de versement.

Hành khóa-bẩm : compte de gestion.

BỘ QUỐC-GIA GIÁO-DỤC

Bộ-trưởng bộ Quốc-gia Giáo-dục,

NGHỊ-ĐỊNH :

Điều thứ nhất. — Nay mở một kỳ thi lấy bằng trung-học cao-cấp có các ban triết-học văn-chương, triết-học cách-trí và toán-pháp.

Khóa thứ nhất trong niên học 1945-1946 định vào ngày thứ hai 24 tháng 6 năm 1946 và thi tại hai nơi : Hà-nội và Thuận-hóa.

Khóa thứ nhì và các nơi thi sẽ định sau.

Điều thứ 2. — Muốn thi bằng trung-học cao-cấp, các thí-sinh phải có bằng trung-học sơ-cấp hoặc bằng tú-tài pháp phần thứ nhất (1), hoặc tú-tài bản-xứ phần thứ nhất (2).

Điều thứ 3. — Đơn xin ghi tên phải dán tem thuế chính 0 đ 40 và phải đính theo những giấy sau này :

a) 1 bản khai-sinh;

b) 1 tờ liệt kê những bài thí-sinh muốn xin thi làm theo mẫu đính theo nghị-định này;

c) 1 bản sao giấy chứng nhận đồ bằng trung-học sơ-cấp hoặc tú-tài phần thứ nhất;

d) 1 quyển học-bạ (thí-sinh không học trường nào có thể được miễn nộp quyển học-bạ).